

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO
CARRERA 4
BOGOTÁ 8,

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-130438-00002-0000

Fecha: 2011-12-16 16:28:46 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Teléfono: (57-1) 347 3611

8650
4814
7743

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 11.130.438
Asunto : Solicitud de patente para **PROCESO PARA LA
HIDROGENACIÓN CONTINUA DE MATERIAS PRIMAS QUE
CONTIENEN TRIGLICÉRIDOS**
Solicitante : **IFP ENERGIES NOUVELLES**
Clase : C10G 003/000, C10G 045/058, C10G 045/072
Fecha de Solicitud : 04 de octubre de 2011

CONTESTACION OFICIO No. 16320

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **IFP ENERGIES NOUVELLES**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **16320** notificado por fijación en lista el 20 de octubre de 2011, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) Documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los siete (7) inventores en favor de la sociedad **IFP ENERGIES NOUVELLES**,

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señor Director,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. No. 23.555


COLO-17934-841-001-2
LLMISCTID-206944\WPC17934
No. M-2011-206944\LLM

NIT. 860.041.367-3

tr 5928/10 Co

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Detlef ABE

2- Frank ESCHENRÖDER

3- David LABAN

4- Hartmut SCHÜTTER

5- Laurent BOURNAY

6- Thierry CHAPUS

7- Natalie DUPASSIEUX

or

1- Steinstrasse 15-16278 Angermünde, Germany

2- Stadtpark 3-16303 Schwedt, Germany

3- Brandenburger Ring 57-16303 Schwedt, Germany

4- Felchower Strasse 50-16303 Schwedt, Germany

5- 0263 Rte De Pinloup, 69440 Chaussan, France

6- 0023 Rue De Flesselles, 69001 Lyon, Francia

7- 0018 Rue Des Tourelles, 69005 Lyon, France

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

PROCESS FOR THE CONTINUOUS
HYDROGENATION OF TRIGLYCERIDE
CONTAINING RAW MATERIALS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favor of

IFP ENERGIES NOUVELLES

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
France

domiciled in

1 et 4 avenue de Bois Préau, F-92852 Rueil
Malmaison Cedex, France

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 03/26/2011
en/fin Schwedt

por/by Detlef ABE

Firma/Signature

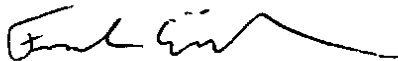


Dado y firmado hoy/Given and signed this 09/22/2011

en/in Schwedt

por/by Frank ESCHENRÖDER

Firma/Signature



Dado y firmado hoy/Given and signed this 09/22/2011

en/in Schwedt

por/by David LABAN

Firma/Signature

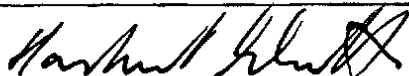


Dado y firmado hoy/Given and signed this 09/22/2011

en/in Schwedt

por/by Hartmut SCHÜTTER

Firma/Signature

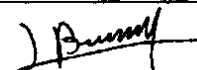


Dado y firmado hoy/Given and signed this 30 Sept 2011

en/in SOLAIZE

por/by Laurent BOURNAY

Firma/Signature

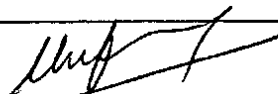


Dado y firmado hoy/Given and signed this 30/09/2011

en/in LYON

por/by Thierry CHAPUS

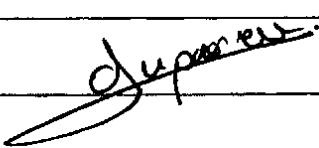
Firma/Signature



Dado y firmado hoy/Given and signed this 30/09/2011

en/in Lyon

por/by Natalie DUPASSIEUX

Firma/Signature 

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

Detlef ABE

Frank ESCHENRÖDER

David LABAN

Hartmut SCHÜTTER

Laurent BOURNAY

Thierry CHAPUS

Natalie DUPASSIEUX

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC _____

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- Country: _____
This public document
- has been signed by _____
- acting in the capacity of _____
- bears the seal/stamp of _____

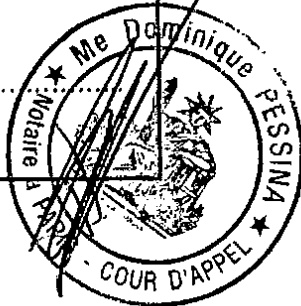
Certified

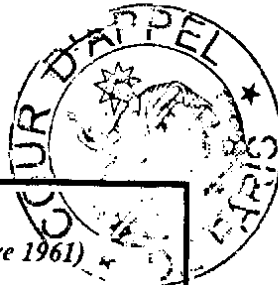
- at _____
6. the _____
- by _____
- No. _____
- Seal/stamp
10. Signature

Vu pour certification matérielle

de 7 signatures

de M. Detlef ABE, Frank ESCHENRÖDER, David LABAN,
apposée ci-contre, Hartmut SCHÜTTER, Laurent BOURNAY,
Thierry CHAPUS et Natalie DUPASSIEUX
Paris, le 10 octobre 2011





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par... M^e PESSIER...

3. agissant en qualité de... Notaire...

4. est revêtu du sceau/timbre de... Don etude...

Attesté

5. à Paris

6. le... 11 OCT. 2011...

7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

8. sous n°... 67.289...

9. Sceau : Jean MARTIN
Avocat Général

"L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu"

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

374

CARRERA 4ª. No. 72-35

Bogotá 8 - Colombia

CESIÓN

Yo, (nosotros) abajo firmado(s)

- (1) **Detlef ABE**
- (2) **Frank ESCHENRÖDER**
- (3) **David LABAN**
- (4) **Hartmut SCHÜTTER**
- (5) **Laurent BOURNAY**
- (6) **Thierry CHAPUS**
- (7) **Natalie DUPASSIEUX**

Domiciliado(a) en

- (1) **Steinstrasse 15 – 16278 Amgermünde, Alemania**
- (2) **Stadpark 3-16303 Schwedt, Alemania**
- (3) **Brandeburger Ring 50-16303 Schwedt, Alemania**
- (4) **Felchower Strasse 50-16303 Schwedt, Alemania**
- (5) **0263 Rte de Pinloup, 69440 Chaussan, Francia**
- (6) **0023 Rue de Flesselles, 69001 Lyon. Francia**
- (7) **0018 Rue des Tourelles, 69005 Lyon, Francia**

Declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

PROCESO PARA LA HIDROGENACIÓN CONTINUA DE MATERIAS PRIMAS QUE CONTIENEN TRIGLICÉRIDOS

Declaro(amos) asimismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

IFP ENERGIES NOUVELLES

Constituida y existente de conformidad con las leyes de

Francia

Domiciliada en **1 y 4 avenue de Bois Préau, F-92852 Rueil Malmaison Cedex, Francia.**


Jeannette Insignares Melo
Traductora e intérprete oficial
Resolución No. 1087/2011

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy **26/09/2011**
en **Schwedt**
Por: **Detlet ABE**
Firma: **(Firma ilegible)**

Dado y firmado hoy **22/09/2011**
en **Schwedt**
Por: **Frank ESCHENRÖDER**
Firma: **(Firma ilegible)**

Dado y firmado hoy **22/09/2011**
en **Schwedt**
Por: **David LABAN**
Firma: **(Firma ilegible)**

Dado y firmado hoy **22/09/2011**
en **Schwedt**
Por: **Hartmut SCHÜTTER**
Firma: **(Firma ilegible)**

Dado y firmado hoy **30 de septiembre 2011**
en **SOLAIZE**
Por: **Laurent BOURNAY**
Firma: **(Firma ilegible)**

Dado y firmado hoy **30/09/2011**
en **Lyon**
Por: **Thiery CHAPUS**
Firma: **(Firma ilegible)**

Dado y firmado hoy **30/09/2011**
en **Lyon**
Por: **Natalie DUPASSIEUX**
Firma: **(Firma ilegible)**


Jeannette Insignares Melo
Traductora e intérprete oficial
Resolución 133 del 30/01/1992

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de 200: Ante mí, Notario Público de

Compareció(eron) personalmente

Detlef ABE

Frank ESCHENRÖDER

David LABAN

Hartmut SCHÜTTER

Laurent BOURNAY

Thiery CHAPUS

Natalie DUPASSIEUX

A quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIO PÚBLICO

El suscrito Notario certifica materialmente la firma de los Señores Detlef ABE, Frank ESCHENRÖDER, David LAVBAN, Hartmut SCHÜTTER, Laurent BOURNAY, Thiery CHAPUS y Natalie DUPASSIEUX.

París, 10 de octubre de 2011

(Firma ilegible)

Sello del Notario Dominique PESSINA Notario de París – Corte de Apelación

APOSTILLA

(Convention de la Haye, du 5 octobre 1961)

1. **República Francesa**
Este acto público
2. fue firmado por: **Notario PESSINA**
3. Quien actúa en su capacidad de: **Notario**
4. Lleva el Sello de: **Su Notaría**

CERTIFICADO

5. En: **París**
6. El: **0e octubre de 2011**
7. Por: **Procurador General del Tribunal de Apelación de París**
8. No: **67289**
9. Sello/Estampilla:
10. Firma: **(Firma ilegible)**
Jean Martin
Abogado General

(Sello del Procurador del Tribunal de Apelación de París)


Jeannette Insignares Melo
Traductora e intérprete oficial
Resolución 133 del 30/01/1992

7

"La Apostilla confirma solamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla sobre el documento. Esta no significa que el contenido del documento sea correcto o que la República francesa apruebe su contenido".

Traducción oficial No. 1087/2011 de un documento expedido en francés. Traducción realizada por **Jeannette Insignares Melo**, traductora e intérprete oficial juramentada de francés-español, español-francés según Resolución 5451 de 1982 del Ministerio de Justicia Colombia. Bogotá, D.C., octubre 31 de 2011.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

103185

ESTA TRADUCCIÓN RESPONDE EN EL
DOCUMENTO QUE EMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2011. NOV -2 P 12:37

UNIDAD DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Jeannette Insignares Melo
Jeannette Insignares Melo
Traductora e intérprete oficial
Resolución 133 del 30/01/1992